

Our Lady Help of Christians Catholic Church Parroquia de Maria Auxiliadora

*512 South Avenue 20. Los Angeles, California, 90031
<https://mariaauxiliadorala.org/> (323) 223-4153*

E-mail: olhc@sbcglobal.net/E-mail: Parish-4080@la-archdiocese.org



**PIARIST FATHERS
PADRES ESCOLAPIOS**
<https://epiacalifornias.org>



SUNDAY MASSES MISAS DOMINICALES

8:00 am *Español*
9:30 am *English*
11:00 am *Español*
12:30 pm *Español*
5:30 pm *Español*

WEEKLY MASSES/ MISAS EN LA SEMANA

8:00 am *Lunes—Sábado en español*
7:00 pm *Sábado en español*

CATECHESIS/CATEQUESIS

Saturday/Sábados 9:00am-12:00pm

CONFIRMATION/CONFIRMACION

Sunday/Domingos 9:30-12:30pm

DEVOTIONS/DEVOCIONES:

Exposition of the Blessed Sacrament

Exposición del Santísimo Sacramento:

Jueves/Thursday 8:30am-12:00 & 6:00pm-8:00pm.

Adoración Nocturna:

Fourth Saturday of the month: 8:00-10:00pm

Cuarto sábado de mes: 8:00-10:00pm

Primer Viernes de mes/first Friday of the month: Misa/Mass: 7:00pm.

SACRAMENTS/SACRAMENTOS

Weddings: Six months notice required.

Bodas: Solicitar con seis meses de anticipación.

Baptisms: One month notice is required.

Bautizos: Solicitar con un mes de anticipación.

CLERGY- SACERDOTES

FR. MIGUEL MASCORRO, SCH. P.
Pastor

FR. MANUEL SANAHUJA, SCH. P.
Associate Pastor

SECRETARY/SECRETARIA

Ms. Rosa Martínez

OFFICE HOURS

HORARIO DE OFICINA

Monday/Lunes-Friday/Viernes

8:30 am - 12:00 pm

1:00pm - 4:30pm

4:30pm - 7:00pm.

Closed/Cerrado

Saturday/Sábado

Sunday/Domingo

Holidays/días festivos.

QUINCEAÑERAS

Six months notice required.

Solicitar con seis meses de anticipación.

RECONCILIATION/CONFESIONES:

Saturdays/sábados 5:30pm.- 6:30pm

Or by appointment/o con Cita.

VIGÉSIMO DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO AGOSTO 16, 2026

PARISH GROUPS GRUPOS PARROQUIALES

Grupo Confirmación	
Hiram Romero	(323) 572-6266
Grupo Guadalupano	
Alex Coronado	(213) 570-3548
Adoración Nocturna	
Meli Ortega	(323) 542-6691
Religious Education & Liturgia	
Mirna Mejía	(323) 637-0182
Niños Lectores	
Ariadna Bello	(323) 316-5899
Search	
Lorena Avila-Ical	(626) 222-7906
Siervos de Dios	
María Zaragoza	(323) 861-5165
Consejo Financiero	
Rony Peraza	(818) 437-2281

ACTIVIDADES DE GRUPO GROUP ACTIVITIES



LUNES AGOSTO 17

7:00 pm. Grupo Juvenil Calasanz.

MARTES AGOSTO 18

7:00 pm. Liturgia.

MIÉRCOLES AGOSTO 19

6:00 pm. Grupo Guadalupano.

7:00 pm. Siervos de Dios (Biblioteca).

JUEVES AGOSTO 20

8:30 am-12pm. Santísimo Expuesto.

6:00 pm-8pm. Santísimo Expuesto.

7:00 pm. Search (Biblioteca).

VIERNES AGOSTO 21

7:00 pm. Grupo Juvenil Calasanz.

SABADO AGOSTO 22

5:30pm.- 6:30pm. Confessions.

7:00 pm. Misa.

We are now
accepting
payments
through
Zelle.olhc@
sbcglob-
al.net



Ya estamos
aceptando
pagos por me-
dio de
Zelle.olhc@sb
cglobal.net



INTENCIONES DE MISA MASS INTENTIONS

SABADO/SATURDAY AGOSTO 15, 2026

7:00 PM. + Norberto Huerta, José Ramírez, José Gutiérrez,
Sergio Gutiérrez, Luis Franco, Micaela Villarruel.

DOMINGO/SUNDAY AGOSTO 16, 2026

8:00 AM. + Luis Mercado, María Mercado, José Mercado, Luis
Flores, Francisco Flores, Eliseo & Mariana Saucedo, Adela Gonzalez,
Félix Moreno, Martha Meza, María Pérez, Carlos & María Espinel,
Micaela Villarruel, María Chávez, Víctor Pérez. **Int.** Fam. Duarte.

9:30 AM. + Archie Calderón. (H). Bertha Calderón.

11:00 AM. + Cristina Villa, Refugio Sánchez.

12:30 PM. + Carolina & Salvador Rivas, Olegario & Mario Mejia,
Ma. de Jesús Ríos, Lucila Torres, Priscilla Rodríguez.

Cumpleaños: María Elena Reyes, Ramón Ramos.

5:30 PM. + Norberto Huerta, José Ramírez, José Gutiérrez,
Sergio Gutiérrez, Uriel Cervantes.

LUNES/MONDAY AGOSTO 17

8:00 AM. + Altagracia & María de Luna, Micaela Villarruel.
Int. Fam. Duarte.

MARTES/TUESDAY AGOSTO 18

8:00 AM. + María & Refugio Huerta, Micaela Villarruel.
Int. Fam. Duarte.

MIÉRCOLES/WEDNESDAY AGOSTO 19

8:00 AM. + Albino & Leticia Herrera, Micaela Villarruel,
Antonio Acevedo. **Int.** Fam. Duarte.

JUEVES/THURSDAY AGOSTO 20

8:00 AM. + Norberto Huerta, José Ramírez, Rodolfo Huizar,
Héctor Huizar, Micaela Villarruel, Rosa Ma. González.
Int. Fam. Duarte.

VIERNES/FRIDAY AGOSTO 21

8:00 AM. + Paulin de Luna, Cristina Villa, Micaela Villarruel.
Int. Fam. Duarte. (S). Sandy Reyes.
Cumpleaños: Vicente Sánchez.

SABADO/SATURDAY AGOSTO 22

8:00 AM. + Socorro Castillo, Micaela Villarruel.
Int. Fam. Duarte.

10:00 AM. + Bautizos.

TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME AUGUST 16, 2026

CALLED TO ACT IN GOD'S NAME

"Let all the nations praise you!" (Psalm 67:4) today's psalm response exclaims. In the psalms and other Hebrew scriptures, this kind of invocation is actually an invitation to God to act, to intervene in human lives in a manner that will cause everyone—not just the Chosen People—to give praise. Stated a bit more strongly, it is something of a "put up or shut up" challenge to God, the sort of strong statement the psalmists of Israel, trusting in their intimate and loving relationship with God, were not afraid to make. The Gospel has its own exclamation, announcing the appearance of the Canaanite woman with "Behold!" (Matthew 15:22) "Behold!" is a scriptural flag that tells us that God is about to act or announce something through an individual or a situation. In the case of Jesus, God was going to act through this woman, whom nobody among Jesus' followers would have believed to be an agent of the divine will. Like the psalmists, we might passively inform or perhaps even actively challenge God to do something so that everyone will come to belief, but God will always turn the tables on us. It becomes our calling, our duty (as it was for Jesus) to behold the situations and persons of our daily lives so that God can act through us, so the Kingdom can be announced through our living.

TODAY'S READINGS

First Reading — My salvation is drawing near; my righteousness is about to appear. (Isaiah 56:1, 6-7). **Psalm** — O God, let all the nations praise you! (Psalm 67). **Second Reading** — The gifts and the calling of God are unable to be revoked (Romans 11:13-15, 29-32). **Gospel** — Woman, how great is your faith! (Matthew 15:21-28).

"TOGETHER IN MISSION"

The "Together in Mission" Campaign is held annually. This year, the Archdiocese set a goal of **\$20,950.00**. The amount paid to date is **\$14,365.00**. Please help us reach the assigned goal. **Thank you.**

QUESTION OF THE WEEK

When have I felt morally justified in crossing boundaries and how persistent did I need to be to do so?

**THE TOTAL COLLECTION FOR PAST WEEKEND WAS: \$ 3,546.00
THANK YOU FOR YOUR
GENEROSITY!**



LLAMADOS A ACTUAR EN EL NOMBRE DE DIOS



"¡Que todos los pueblos te alaben!" (Salmo 67:4) exclama la respuesta del salmo de hoy. En el salterio y en otras escrituras hebreas, este tipo de invocación es en realidad una invitación a Dios para que actúe e intervenga en las vidas humanas de tal manera que haga que todos —no sólo el pueblo elegido— exprese alabanzas. Dicho algo más fuerte, es como desafiar a Dios para que "aguante o se calle", el tipo de palabras duras que los salmistas de Israel, confiando en su íntima relación de amor con Dios, no temían expresar.

El Evangelio tiene su propia exclamación que anuncia la aparición de la mujer cananea con un "Entonces" (Mateo 15:22). "Entonces" o "he aquí" es una señal en la Biblia que nos indica que observemos con mucha atención, que Dios está por actuar o anunciar algo por medio de un individuo o una situación. En el caso de Jesús, Dios iba a obrar a través de esta mujer, a quien ninguno de los seguidores de Jesús hubiera creído pudiera ser una agente de la voluntad divina. Como los salmistas, puede que informemos en forma pasiva a Dios o quizás hasta activamente le desafiamos para que haga algo para que todos lleguen a creer, mas Dios siempre nos volteará las posiciones. Se convierte en nuestro llamado, nuestro deber (como lo fue para Jesús) observar atentamente las situaciones y a las personas en nuestra vida diaria para que Dios pueda actuar a través de nosotros, para que el Reino sea anunciado en nuestro diario vivir.

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Mi salvación se viene acercando; mi justicia está a punto de aparecer (Isaías 56:1, 6-7). **Salmo** — Que te alaben, Señor, todos los pueblos de la tierra (Salmo 67 [66]). **Segunda lectura** — Los dones y la llamada de Dios son irrevocables (Romanos 11:13-15, 29-32). **Evangelio** — Mujer, ¡qué grande es tu fe! (Mateo 15: 21-28).

"UNIDOS EN MISION"

La Campaña "Unidos en Misión" se realiza anualmente. Este año, la Arquidiócesis nos asignó la meta de **\$20,950.00**. La cantidad pagada hasta la fecha asciende a **\$14,365.00**. Por favor, ayúdenos a alcanzar la meta asignada. **Gracias.**

PREGUNTA DE LA SEMANA

¿Cuándo me he sentido moralmente justificado al cruzar fronteras y cuán persistente tuve que ser para poder lograrlo?

LA COLECTA TOTAL DEL PASADO FIN DE SEMANA FUE DE: \$ 3,546.00 !GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!



La Vice provincial de las Californias
y la Familia Gómez invita a la
Ordenación Sacerdotal del

Diác.

José A. Gómez Sch P. de Mons Romero

Mediante la imposición de manos y
la oración consagratória de su
Excelencia Mons. Brian Nunes
(Obispo Auxiliar de Los Angeles)

21 de agosto, a las 6:00pm, en la
Parroquia de Santa Lucia
3945 City Terrace Dr,
Los Angeles, CA 90063.
Recepción a seguir

THANK YOU

Thank you for your generous support of The Catholic Relief Services Collection and for revealing Christ's love to those who are poor and marginalized around the world. If you missed the collection, it's not too late to give! Just visit www.usccb.org/nationalcollections for more information. iGiveCatholic also accepts funds for this collection if you prefer to donate online (see QR code).



DID YOU KNOW? Concerning behaviors in children. In contrast to last week's article about age-appropriate curiosity, signs that a child is being sexually abused will typically be displayed in more concerning ways. Problematic sexual behaviors include an explicit imitation of intercourse or sexual acts, touching animals inappropriately, and/or persistent, repeated behaviors or knowledge of sexual acts. One aspect that can make children more vulnerable is the significant amount of sexual content in our popular media, which may be viewed by children on shows and commercials, in gaming apps, websites, through technology such as smart phones, texting apps and social media. For more information, read the VIRTUS® article "Differentiating age-appropriate curiosity from harmful sexual behavior and abuse in elementary aged children" at lacatholics.org/did-you-know.



¿SABÍA QUE? Problemas de comportamiento en los niños. Al contrario del artículo de la semana pasada sobre la curiosidad apropiada, los signos de que un niño está sufriendo abuso sexual suelen manifestarse de formas preocupantes. Los comportamientos sexuales problemáticos pueden incluir la imitación explícita de actos sexuales, tocar a animales de forma inapropiada, y/o el conocimiento de actos sexuales y conducta semejante que es persistente y repetido. Un aspecto que puede hacer que los niños sean más vulnerables es la gran cantidad de contenido sexual que hay en los medios de comunicación populares, al que los niños pueden tener acceso a través de programas y comerciales en la tele, videojuegos, sitios web, y mediante dispositivos como los teléfonos inteligentes, las aplicaciones de mensajería y las redes sociales. Para más consejos e información lea el artículo de VIRTUS® "Cómo distinguir entre la curiosidad normal y la conducta sexual inapropiada y el abuso en niños" (Differentiating age-appropriate curiosity from harmful sexual behavior and abuse in elementary aged children) en lacatholics.org/did-you-know.

ESTÁN cordialmente *invitados* a la obra de

LA VIDA DE SAN JOSÉ DE CALASANZ

UNA HISTORIA DE FE, EDUCACIÓN Y AMOR AL PRÓJIMO

"Educar es formar corazones para transformar el mundo."

HABRÁ TRES FUNCIONES DISPONIBLES:

MARÍA AUXILIADORA 8/17/2026	SANTA TERESITA 8/18/2026	SANTA LUCIA 8/19/2026
--------------------------------	-----------------------------	--------------------------

HORA: **7:00 PM**

¡EVENTO ES GRATIS!

Un espectáculo que inspira, educa y transforma vidas.
¡No faltés, te esperamos!

MUCHAS GRACIAS

Muchas gracias por sus generosas contribuciones a The Catholic Relief Services Collection y por revelar el amor de Cristo a los pobres y marginados alrededor del mundo. ¡Si no alcanzaron a dar en la colecta, todavía lo pueden hacer! Solo visiten www.usccb.org/nationalcollections para obtener más información. iGiveCatholic también acepta donativos para esta colecta en el caso que prefieran donar en línea, (vean el código QR).